

# WASH component assessment in Health Care Facilities

## ارزیابی اجزاء بخش آب ، حفظ الصحه ونظافت مراکز صحي

### مدیریت سروی Administration of survey

Facility Code Number	HRT - FAR - 01
کد نمبر مرکز صحي	Center
Province :	
ولایت :	
District :	
ولسوالی :	
Health Center Name:	نام مرکز صحي
Distance of HCF from District center -	فاصله مرکز صحي از مرکز ولسوالی
Village name (Health Center is located in) :	نام قریه که مرکز صحي دران قرار دارد :
Health Center Type: please select one	نوعیت مرکز صحي : لطفاً یکی از گزینه ها را انتخاب مایید.
How support the HCF:	نمویل کننده مرکز صحي
Ownership of the facility:	مالکیت ساختمان
Number of health workers:	تعداد کارمندان مرکز صحي
Health care staff segregation	دسته بندی کارمندان صحي
Number of Cleaners	تعداد صفا کاران
Number of outpatients daily	تعداد مریضان به شکل روزانه بدون بستر
Number PWD (person with disability)	تعداد مریضان معلول (اشخاص با نیاز کفک)
Number of beds for patients:	تعداد بستر ها برای مریضان
Name of the head of HCF:	اسم مسئول مرکز صحي
Name of surveyor(s):	اسم سروی کننده : کارمند
Assessment Number	شماره ارزیابی
GPS: جی پی اس	

Public	عامة	✓
Private	شخصی	
Men: مرد	2	
# Physicians: داکتر	1 Male - 1 Female	
Men: مرد	1	
Women: زن	5	
# Nurses: دستیار		
Men: مرد	8015	
Women: زن	35	
Men: مرد	2	
Women: زن	3	

Contact #:	شماره تماس
Date:	تاریخ سروی
N:	34° 19' 26, 886
E:	65° 24' 50, 028



Please take a clear photo of the health care center (if possible, to see main building, sanitation facilities and water source at single glance)

عکس واضح مرکز مراقبتی را بگیرید (در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند).

1		Meets target مطابقت با هدف	Partially meets target مطابقت قسمی با هدف	Does not meet target عدم مطابقت با هدف	Evaluation (3, 2 or 1) ارزایی (3و2و1)	Notes (use additional pages if necessary) یادداشت (میتواند اوراق اضافی استفاده نماید)
ESSENTIAL INDICATORS شاخص های ضروری						
1.1*	یک منبع آب بهبود یافته به تاسیسات لوله کشی شده است یا در محل قرار دارد	آب مرکز صحتی از منبع محفوظ تامین شده است (در داخل ساختمان تاسیسات)	آب از منبع محفوظ در محوطه مرکز صحتی تامین شده (اما نه در داخل ساختمان تاسیسات)	هیچ منبع آب بهبود یافته ای در محل قابل دسترسی نیست	2	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.2*	همه شیردهن ها (نقاط استفاده) به سیستم آبرسانی داخلی ساختمان وصل است و هیچ نوع نیک (نشت) ندارد.	همه شیردهن ها (نقاط استفاده) متصل به سیستم و فعال است	نیمی از نصف شیردهن ها (نقاط استفاده) متصل به سیستم و فعال است	کمتر از نصف شیردهن ها (نقاط استفاده) متصل به سیستم و فعال است	1	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.3*	آب در تمام زمان های بهره برداری از تاسیسات در دسترس است	آب 7 روز در هفته، تمام روز، هر روز در دسترس است	آب 4 روز در هفته و یا تمام روز در دسترس است	آب کمتر از 4 روز در هفته در دسترس است و یا بیش از 1 روز در دسترس نیست	2	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.4*	آب در زمان انجام این ارزیابی در این مرکز صحتی موجود است	آب در طول سال در دسترس است	آب از برخی اما نه همه نقاط آبی در کمبود آب برای یک تا دو ماه در دسترس است	کمبود آب برای سه ماه یا بیشتر	2	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.5*	آب در طول سال در دسترس است (یعنی تحت تأثیر فصول، تغییرات آب و هوا/رواناهای شدید یا سایر محدودیت ها قرار نمی گیرد)	در 3 ماه گذشته سیستم اصلی آبرسانی هیچگونه خرابی نداشته و یا هر گونه خرابی ظرف 48 ساعت تعمیر شده است.	سیستم آبرسانی خرابی داشته اما در عرض یک هفته تعمیر شد.	سیستم تامین آب خرابی های داشت که تعمیر آنها بیش از یک هفته طول کشید و یا تعمیر نشده باقی می ماند	3	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.6*	سیستم تامین آب اصلی در 3 ماه گذشته بدون خرابی عمده کار کرده است	آب برای تمام مصارف در یک تاسیسات به مقدار کافی می باشد	مقدار آب برای 75 درصد نیازها (در تمام بخش ها و مصارف) کافی است	مقدار آب کمتر از 75 درصد کافی است	3	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.7*	آب برای همه مصارف به مقدار کافی می باشد	ذخیره آب موجود است، آب محافظت شده و برای نیاز دو روز کافی است	برای دو روز کافی است اما فقط نشده یا محافظت شده است اما فقط برای یک روز کافی است	ذخیره سازی برای کمتر از یک روز در دسترس است یا هیچ موجودی نیست	1	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.8*	این مرکز دارای مخازنی برای ذخیره آب در صورت اختلال در منبع اصلی است، و مخازن ذخیره آب محافظت شده (مثلاً در برابر رویدادهای شدید تغییر آب و هو مقاومت دارد) و به اندازه کافی مدیریت می شوند (مثلاً به طور منظم بازرسی، تمیز/بهداشتی می شوند) و برای تامین نیاز تسهیلات آب به مدت دو روز کافی هستند.	آب آشامیدنی با باقیمانده کار آزاد مناسب در دسترس است	باقیمانده کار آزاد وجود دارد، اما کمتر از 0.2 میلی گرم در لیتر است	باقیمانده رانی نام/ظرفیت آزمایش باقی مانده را نداریم/ آب آشامیدنی موجود نیست	1	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.9*	[جای که ضد عفونی کر انجام می شود] آب آشامیدنی دارای کر آزاد مناسب است ( $0.5 \leq \text{mg/l}$ $0.5 \leq \text{mg/l}$ ) در مواقع اضطراری	آب آشامیدنی بر اساس فرم SI عاری از E coli و کم خطر است	آب آشامیدنی بر اساس فرم SI دارای E coli $\leq 100/100$ میلی لیتر یا خطر متوسط است.	آب آشامیدنی بر اساس فرم SI دارای E coli $\leq 100/100$ میلی لیتر یا خطر متوسط است	3	آب از زیرزمین می آید که منبع آلوده است و در صورت امکان عکس از نقطه حاکم گرفته شود که ، ساختمان اصلی ، منبع آب ، تسهیلات بهداشتی، در یک نگاه دیده شوند.
1.10*	تأمین آب خطر کم یا بدون خطر برای سلامت عمومی است، همانطور که با عدم وجود E coli در 100 میلی لیتر و یا با امتیاز ریسک بالایی بهداشتی اندازه گیری می شود.					
ADVANCED INDICATORS شاخص های پیشرفته						
1.11	منبع (منابع) بهبود یافته اضطراری شناسایی شده و در دسترس است و در صورتی که منبع اصلی دیگر کار نمی کند/در دسترس است، می تواند به آنها دسترسی داشته (و در صورت لزوم به اندازه کافی تصفیه کرد).	منبع آب بهبود یافته اضطراری، در دسترس و در دسترس است	منبع آب اضطراری شناسایی شد اما بهبود یافته با بهبود یافته اما به راحتی قابل دسترسی است	منبع آب اضطراری در دسترس نیست	1	

# Water Components

## بخش آب

Meets target  
مطابقت با هدف

Partially meets  
target  
مطابقت قسمی  
با هدف

Does not meet target  
عدم مطابقت با هدف

Evaluation  
(3, 2 or 1)  
ارزایی  
(3و2و1)

Notes  
(use additional pages if necessary)  
یادداشت  
(میتواند اوراق اضافی استفاده نماید)

1.12	آب چاهی که با زندگی کافی و منظم باشد سیستم‌های جمع آوری آب باران را ذخیره سازی اینها عملکردی دارد و آب را به صورت این ذخیره می کند.	برداشت آب باران با ذخیره سازی این وجود دارد و گردوری است	سیستم های جمع آوری آب باران وجود دارد اما ذخیره سازی اینها کافی نیست بافت (لیک) وجود دارد	از برداشت آب باران استفاده نمی شود (احی اگر آب باران در دسترس نباشد)	1		
1.13	استراتژی های کاهش آب برای کاهش هدر رفت آب استفاده می شود.	استراتژی های کاهش آب به طور موثر استفاده می شود و از هدر رفت آب جلوگیری می شود	استراتژی های کاهش آب استفاده می شود اما مقداری هدر رفت آب قابل اجتناب باقی می ماند	هیچ استراتژی کاهش آب استفاده نمی شود	3		
1.14	آب لوله کشی با مدیریت آب سالم توسط مقامات شهری تصفیه و تنظیم می شود یا آب به طور مرتب در محل تصفیه می شود.	آب از طریق یک سرویس لوله کشی تصفیه و تنظیم می شود و آب به طور منظم با یک تکنولوژی که استاندارد های (WHO) را برآورده می بخشد تصفیه می گردد.	آب با یک تکنولوژی اثبات شده تصفیه می شود اما نه به طور منظم	آب با تکنولوژی ای که استاندارد های سازمان جهانی بهداشت (WHO) را برآورده نمی کند تصفیه می شود	1		
1.15	کیفیت آب تمام منابع آب (منظور اولیه، پشتیبان و تکمیلی) به طور معمول توسط یک کارمند آزمایش می شود و با مرجع مستقل (مثلا یک سازمان نظارتی) طبق استاندارد های ملی می شود.	کیفیت آب به طور معمول و منظم مطابق با استانداردهای ملی آزمایش می شود	کیفیت آب آزمایش شده اما نه به طور معمول و نه به طور منظم	هیچ آزمایشی انجام نمی شود یا استانداردهای ملی وجود ندارد	1		
1.16	یک ایستگاه آب آشامیدنی با آب آشامیدنی سالم همیشه در قسمت های انتظار اصلی و/یا ورودی هر بخش و در تمام اتاق هایی که بیماران شب می مانند یا تحت مراقبت قرار می گیرند در دسترس است و کار می کند.	آب آشامیدنی در همه مکان ها و در همه زمان ها در دسترس است	آب آشامیدنی در دسترس است اما فقط در برخی مکان ها، فقط گاهی اوقات	آب آشامیدنی در دسترس نیست	1		
1.17	انسپکتور در قسمت بستن حد اقل یک پلاک حمام با شاور یا سازه برای حمام گرفتن برای 40 تن از مریضان یا به ازای هر بخش پستری قابل دسترس و فعال میباشد.	حمام در هر بخش یا به ازای هر 40 حمام در دسترس است و کارکردی و بهداشتی است	حمام در دسترس است، اما کمتر از 1 حمام کارآمد و در دسترس به ازای هر 40 بیمار در هر بخش	حمام در دسترس نیست	1		
1.18	یک حمام یا فضای کارکردی در بخش اتاق که مخصوص و قابل قفل است در منطقه زایمان موجود است	حمام در محل موجود است ولی نه در محل زایمان	حمام در دسترس نیست	بلون حمام / مکانی برای شستشو برای زنان در دسترس است	1		موجود است و عملی نیست

## Observation of Water component

### مشاهدات اجزا مربوط آب

1.19	HCF's Water source location	موقعیت منبع آب مرکز صحی	داخل محوطه <input checked="" type="checkbox"/> Inside compound Outside. please specify distance in meters: ____ m	بیرون محوطه. فاصله را به متر ----- مشخص سازید.
1.20	Type of water source	نوعیت منبع آب	<input type="checkbox"/> Dug well <input type="checkbox"/> Borehole <input checked="" type="checkbox"/> Spring <input checked="" type="checkbox"/> Tap/scheme <input type="checkbox"/> River/stream <input type="checkbox"/> Tanker Supply <input checked="" type="checkbox"/> Protected <input type="checkbox"/> Non-protected	حوضی آب در ساختمان شبکه آبرسانی /وشیردهن آب دریا /جوی Tanker Supply محظوظ شده محظوظ نشده
1.21	is water source properly sealed?	آیا منبع آب بطور مناسب محظوظ شده ؟	<input checked="" type="checkbox"/> Protected <input type="checkbox"/> Non-protected	محظوظ شده محظوظ نشده

1.22	If the main water source is well, please specify ? در صورتیکه منبع اصلی آب چاه باشد ، لطفا مشخص سازید ؟	<input type="checkbox"/> Well's total dept عمق مجموعی چاه به متر <input type="checkbox"/> Water column مقدار آب ایستاده به متر <input type="checkbox"/> Hand pump پمپ دستی <input type="checkbox"/> Motorized system واتر پمپ <input type="checkbox"/> Both هر دو موجود است <input type="checkbox"/> Are these systems functional? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> آیا سیستم های موجود فعال است ؟ بلی /نخیر
1.23	What type of water lifting technology is in use? با استفاده از کدام تکنالوجی آب را از منبع می گیرد؟	<input type="checkbox"/> No not at all , نخیر موجود نیست <input type="checkbox"/> Yes, only for Health Care staff تنها برای کارمندان <input type="checkbox"/> For both staff and patients و برای کارمندان و مریضان Please specify type of existing filtering tool: نوعیت دستگاه (وسیله) فلتر موجود آب را بنویسید:
1.24	Is there any water purification system that treats water before drinking? آیا سیستم وجود دارد که آب را قبل از نوشیدن تصفیه نماید؟	<input checked="" type="checkbox"/> No, water quality is of drinkable standard. <input type="checkbox"/> Water Quality Analysis Report is existed? Take photo and note the analysis date. <input type="checkbox"/> Yes بلی If Yes. Please elaborate what type of issue: در صورت بلی ، کدام یک از مشکلات ذیل: <ul style="list-style-type: none"> <li>Taste مزه</li> <li>Salty شور/ نمکی بودن</li> <li>Odor بوی بد</li> <li>Color رنگ بد</li> <li>Turbidity /تاریکی آب</li> <li>TDS مواد منحل جامد</li> <li>Arsenic آرسنیک</li> <li>Biological contamination آلودگی بیولوژیکی</li> </ul>
1.25	Is there any issue related to water quality of existing source? آیا کدام مشکلی در رابطه با کیفیت آب درین منبع وجود دارد؟	<input checked="" type="checkbox"/> No, water quality is of drinkable standard. <input type="checkbox"/> Water Quality Analysis Report is existed? Take photo and note the analysis date. <input type="checkbox"/> Yes بلی If Yes. Please elaborate what type of issue: در صورت بلی ، کدام یک از مشکلات ذیل: <ul style="list-style-type: none"> <li>Taste مزه</li> <li>Salty شور/ نمکی بودن</li> <li>Odor بوی بد</li> <li>Color رنگ بد</li> <li>Turbidity /تاریکی آب</li> <li>TDS مواد منحل جامد</li> <li>Arsenic آرسنیک</li> <li>Biological contamination آلودگی بیولوژیکی</li> </ul>
1.26	Please take water samples to the office and test it for mentioned parameters. لطفا نمونه آب از منبع گرفته و در دفتر شاخص های فوق تست نماید	Collect at least three sample each (250 ml) in sterilized glass from below points: <input type="checkbox"/> sample from water source <input type="checkbox"/> sample from reservoir <input type="checkbox"/> form end point used for drinking or maintaining hygiene حداقل سه نمونه آب هریک به حجم (۲۵۰ ملی لیتر) در بوتل شیشه ای تعقیب شده از نقاط ذیل جمع آوری نماید: <ul style="list-style-type: none"> <li>نمونه آب از منبع</li> <li>نمونه آب از ذخیره</li> <li>نمونه آب از نقطه که برای آب آشامیدنی و یا به منظور تامین نظافت استفاده میشود.</li> </ul>
1.27	Posters with messages on water borne diseases are available and visible in the Patients waiting area/ corridor? پوسترهایی با پیام بیماری های منتقله از طریق آب در قسمت انتظار بیماران/راهروی موجود و قابل مشاهده هستند؟	<input type="checkbox"/> Yes بلی <input checked="" type="checkbox"/> No نخیر
1.28	Posters with messages on safe water storage and appropriate water handling are available and visible in the patients waiting area/ corridor?	<input type="checkbox"/> Yes بلی



2		Sanitation		حفظ الصحه		Meets target		مطابقت با هدف		Partially meets target		مطابقت قسمی		Does not meet target		عدم مطابقت با هدف		Evaluation		Notes	
						3				2		باهداف		1				3, 2 or 1		(use additional pages if necessary)	
																				یا دانش	
																				(می تواند اوراق اضافی استفاده نماید)	
						</															

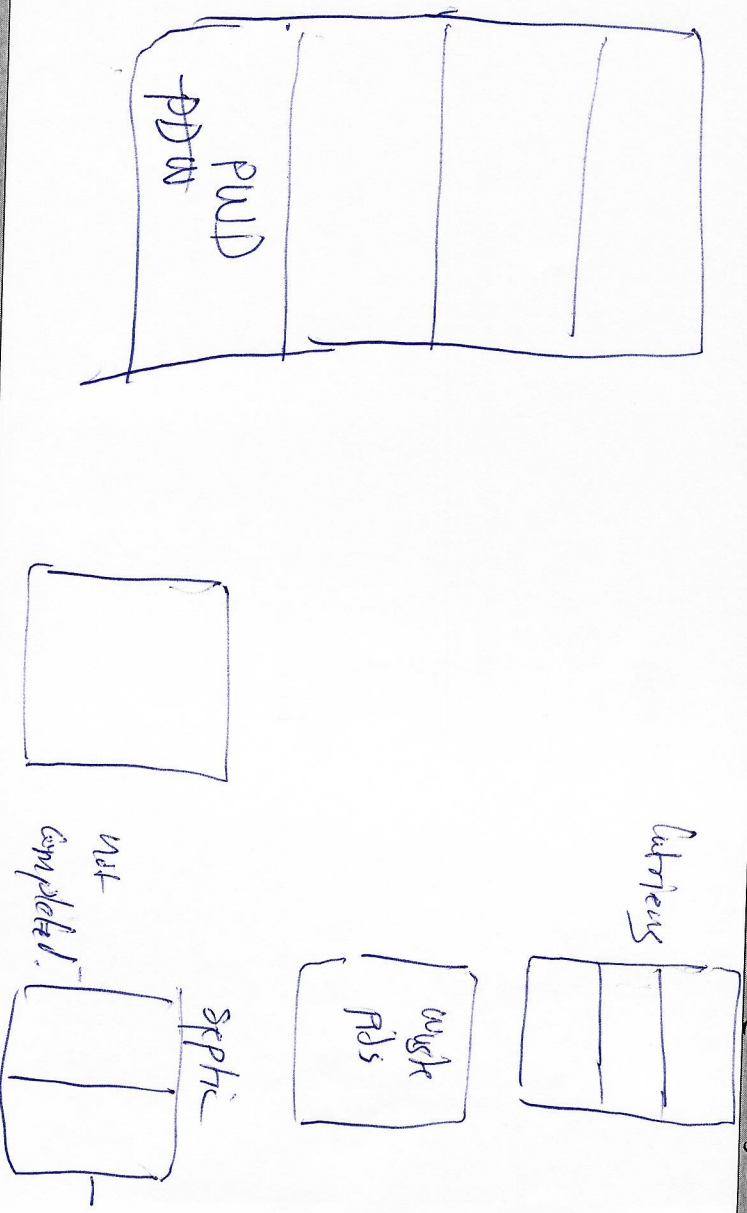
2		Sanitation حفظ الصحه		Meets target مطابقت با هدف	Partially meets target مطابقت قسمی با هدف	Does not meet target عدم مطابقت با هدف	Evaluation (3, 2 or 1) ارزایی (3و2و1)	Notes (use additional pages if necessary) با داشت (میتوانید اوراق اضافی استفاده نمایید)	
2.10	<p>بساب مایع یا به طور کامل ذخیره می شود یا از قسمت بانی طرف به زمین تخلیه می شود یا از طریق پایپ به ساحه جذب رفتاری و بطور مضمون دفع میگردد.</p> <p>توالت ها بدون لیک (نشت) به یک سیستم فاضلاب عمومی متصل هستند. سیستم فاضلاب قفولات و فاضلات را بدون نشی / سرریز به ساحه تصفیه و دفع منتقل می کنند [سیستم های فاضلاب]</p>	<p>قابل مشاهده و بوی قوی را نشان می دهد. کارکنان بخون بهمانشت در (صفاکاران) هیچ لیک (نشت) در شرایط آب و هوایی مرطوب (بارانی) و خشک گزارش نمی کنند.</p> <p>تشفه های ساختمان و گزارش های صفاکاران نباید می کنند که توالت های تاسیسات به فاضلات متصل می شوند. هیچ گزارشی از سرریز در محوطه تاسیسات یا در جامعه محل وجود ندارد</p>	<p>می کنند. نمی توانند محدودیت را تعیین کنند.</p> <p>قادر به تعیین نیست</p>	<p>گزارش های مبنی بر نشت های مکرر در نمونه تاسیسات از سوی صفاکاران / تاسیسات یا کارکنان فاضلاب، نشت / سرریز مکرر در جامعه محلی را تجربه می کنند.</p>	1		1		
2.11	<p>لجن مایع از ذخیره گاه مرز محلی به صورت دورهای توسط پرسنل آموزش دیده با تجهیزات حفاظتی مناسب بدون ریختن تخلیه می شود و (البه) خارج از محل برای دفع برداشته می شود یا به طور ایمن با دفن در محل دفع می شود</p>	<p>طرف در طی 5 سال گذشته (یا طبق دفعات تخلیه برنامه ریزی شده) توسط پرسنل آموزش دیده با تجهیزات حفاظتی مناسب تخلیه شده است و (البه) خارج از محل برای تصفیه (ب) لجن های مایع به طور ایمن با دفن در محل دفع شده است.</p>	<p>نمی توان دفعات تخلیه یا ایمنی دفع را تعیین کرد</p>	<p>هرگز تخلیه نشده است ، و یا تخلیه و دفع ناممکن در محل ( مثلا تخلیه در رودخانه و یا روی مزرعه ) .</p>	1				
2.12	<p>تصفیه خانه فاضلاب به خوبی طراحی شده و به خوبی مدیریت می شود، با سوانق عملیاتی در دسترس عموم، حداقل تصفیه ثانویه را ارائه می دهد و استانداردهای عملکرد را برآورده می کند.</p>	<p>سیستم تصفیه فاضلاب با طراحی خوب با سابقه در دسترس عموم که نشان می دهد استانداردهای عملکرد تصفیه محلی ملی را برآورده می کند.</p>	<p>سیستم تصفیه فاضلاب فعال وجود دارد. عملکرد مشخص نیست یا مطابق با استانداردها نیست</p>	<p>سیستم تصفیه فاضلاب کار نمی کند یا وجود ندارد</p>	1				
2.13	<p>آب فاضلاب و یا آب باران جمع گیری شده بعد از تصفیه برای اهداف ثانوی (برای شستشو، شیر کردن، آبیاری گیاهان و شستشوی توالت) مجددا استفاده می شود.</p>	<p>سیستم جذب و استفاده مجدد از آب فاضلاب و آب باران در محل موجود و عملیاتی است</p>	<p>سیستم برای گرفتن آب فاضله / آب باران در دسترس است اما از پتانسیل کامل خود استفاده نمی شود</p>	<p>هیچ سیستمی برای گرفتن فاضلاب و آب باران وجود ندارد</p>	1				
2.14	<p>و [ فقط در صورت وجود سیستم فاضلاب ] فاضلاب از دست شوی ها و تاسیسات لاسفوق به طور ایمن گرفته شده و بدون هیچ گونه اتصال متقابل با مایع آب آشامیدنی به فاضلاب، مزرعه شستشو، ساحه دفع و جذب بسته هایب می شود.</p>	<p>فاضلاب به شکل مناسب جمع اوری و به ساحه دفع و جذب هایب داده شده بطور مضمون دفع میگردد.</p>	<p>سیستم قفلات آب را جذب می کند اما خطر آلودگی از طریق اتصالات متقابل وجود دارد</p>	<p>سیستم آب فاضلاب کار نمی کند</p>	1				
Observation of Sanitation Facilities									
2.15	Kindly specify the type of latrine	لطفا نوعیت مستراح (کد را ب) مشخص سازید	<input type="checkbox"/> Pour flush toilet <input checked="" type="checkbox"/> Pit latrine <input checked="" type="checkbox"/> Elevated pit latrine	مستراح (کود) با فلش ، تنک مستراح چاهی مستراح های حفه دار (ارزغانی)	مشاهدات اجرا مربوط تسهیلات حفظ الصحه				
2.16	<p>Please personally check for each component and mark it, if toilet facility has each parameter. If the toilet facility does not have this parameter, please leave the box blank.</p> <p>مشاهده : لطفا شخصا مستراح را مشاهده نموده و دریاچه مشخصات است شده معلومات دهید. در صورت عدم موجودیت هر مشخصه، گزینه را خالی بگذارید.</p>	<p>دیگر: Other, please specify:</p> <p>تسهیلات مول غایطه و اندر را بطور مناسب محدود ساخته واز گسترش آن در محیط جلوگیری می نماید .            تسهیلات ناقلین امراض را تولید نمی کند( کلکتین ها جالی شده، وایپ هواکش .            تسهیلات آب سطحی و آب زیر زمینی را آلوده نمی سازند.</p>							

	قسمت داخلی مستراح قابل شستشو و به آسانی پاک شده میشوند. تسهیلات محرمیت مناسب برای مسکینین فراهم میسازد (دیوار ها، سقف، دروازه) برای افراد معویوب غرقه جداگانه موجود است
Are any toilets non-functional/not in use? آیا کدام مستراح غیر فعال و یا غیر قابل استفاده موجود است ؟	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes If yes, what is the problem with the toilet? بله Not completed
Please take clear photos of Sanitation related components لطفاً از امکانات حفظ الصحة (مستراح) کتاراپ عکس های واضح بگيريد.	

در صورت بله، مشکل این مستراح چیست ؟

Please draw a free hand skitch of main water source – you may need it for proposal development.

با دست آزاد نقشه منبع اصلی آب ساختمان های که در وقت آماده ساختن پروپوزال نیاز دارید ترسیم کنید



Please take clear photos of existing main water source .

از منبع اصلی آب که فعلاً استفاده می گردد عکس های واضح بگيريد.

### 3 Health Care Waste زباله مراقبت صحی

Meets target  
مطابقت با هدف

Partially meets  
target  
مطابقت قسمی  
با هدف

Does not meet  
target  
عدم مطابقت با  
هدف

Evaluation  
(3, 2 or 1)  
ارزایی  
(2و3 ویا 1)

Notes  
(use additional pages if necessary)  
یادداشت  
(میتوانند اوراق اضافی استفاده نمایند)

#### شاخص های ضروری ESSENTIAL INDICATORS

3.1*	ظروف جمع آوری زباله های کاربردی در مجورت تمام نقاط تولید زباله برای زباله های غیر عفونی (عمومی)، زباله های عفونی و زباله های تیز در دسترس هستند.	ظروف جمع آوری زباله کاربردی برای تفکیک زباله در تمام نقاط تولید زباله وجود دارد	سطح های کاربردی در برخی اما نه همه نقاط تولید زباله	بلون سطح یا دفع وسایل تیز جداگانه	2	
3.2*	زباله ها در تمام نقاط تولید زباله به درستی تفکیک می شوند	زباله ها در تمام نقاط تولید زباله به درستی تفکیک می شوند	بیش از 75 درصد سطح ها زباله های صحیحی دارند	کمتر از 75 درصد از سطح ها برای زباله های صحیح استفاده می شود	2	
3.3*	یادآوری تفکیک صحیح زباله به وضوح در تمام نقاط تولید زباله قابل مشاهده است	یادآوری ها به وضوح در تمام نقاط تولید زباله قابل مشاهده است	نه همه آنها موجود است	هیچ یادآوری در دسترس نیست	2	
3.4*	تجهیزات حفاظتی و منابع مناسب برای انجام حفظ الصحه دست برای همه کارکنان مسئول رسیدگی به زباله ها و مسئول تصفیه و دفع زباله در دسترس است.	منابع برای حفظ الصحه دست و تجهیزات حفاظتی موجود است	برخی از تجهیزات موجود است، اما نه برای همه کارکنان، یا در دسترس است اما آسیب دیده است	تجهیزاتی برای کارکنان موجود نیست	2	
3.5*	استراتژی های برای کاهش مقدار تولید زباله ها در سراسر تأسیسات، از جمله تهیه اقلام با استفاده از بسته بندی کمتر و بسته بندی پایداری موجود و استفاده می گردد.	استراتژی ها وجود دارد و به طور مداوم در سراسر تسهیلات اجرا می شود	استراتژی ها وجود دارند اما به طور مداوم یا موثر اجرا نمی شوند	هیچ استراتژی وجود ندارد	2	

#### شاخص های پیشرفته ADVANCED INDICATORS

3.6	یادآوری ها و آموزش های برای ترویج و نظارت بر استفاده مطلق از تجهیزات حفاظت فردی (PPE) وجود دارد (مانند دستکش ها فقط در صورت ضرورت استفاده می شوند)	یادآوری و آموزش در محل و PPE به طور منطقی استفاده می شود	برخی یادآوری ها با آموزش ها در محل هستند، اما نمی توان کارهای بیشتری برای کاهش استفاده از PPE انجام داد	بدون یادآوری یا آموزشی در محل	3	
3.7	از صورت عدم وجود بازیافت (ریسایکل) محلی قابل اجرا نیست) زباله های غیر خطرناک قابل بازیافت تفکیک شده و به گزاینه های بازیافت شهری ارسال می شوند.	سیستمی وجود دارد که در آن مواد قابل بازیافت دسته بندی شده و به گزاینه های بازیافت ارسال می شوند	برخی بازیافت ها انجام می شوند اما سیستم می تواند بهبود یابد (به عنوان مثال، تفکیک بهتر، مقدار بیشتری بازیافت)	هیچ بازیافتی (ریسایکل) صورت نمی گیرد	3	
3.8	یک مکان اختصاصی برای نگهداری زباله در دسترس است که حصارکشی شده، محفوظ و با ظرفیت کافی است که در آن زباله های تیز، عفونی و غیر عفونی به طور جداگانه ذخیره می شوند.	فضای اختصاصی و حصارکشی شده برای ذخیره سازی زباله در دسترس است، با ظرفیت کافی و زباله به طور جداگانه ذخیره می شود	فضای اختصاصی ذخیره سازی زباله در دسترس است اما حصارکشی نشده یا محفوظ نیست با ظرفیت کافی نیست یا همه زباله ها یا هم گروه بندی شده اند	هیچ منطقه زباله اختصاصی در دسترس نیست	2	
3.9	بسماندهای عفونی قبل از تصفیه/دفع، بیش از حد ایمن (که توسط آب و هوا تمییز می شود) ذخیره نمی شوند.	زباله های عفونی بیش از مدت زمان ایمن ذخیره نمی شوند	زباله های عفونی فراتر از محدودیت های زمانی ایمن، اما کمتر از یک ماه ذخیره می شوند	زباله ها به طور ایمن ذخیره نمی شوند یا ذخیره می شوند اما برای مدت طولانی تر از یک ماه	3	
3.10	فی آوری تصفیه زباله (تکنولوژی سوزاندن یا تصفیه جایگزین) برای تصفیه زباله های عفونی و تیز با استانداردهای مناسب، به خوبی نگهداری شده، عملکردی و ظرفیت کافی برای زباله های تولید شده ساخته شده است.	تکنولوژی سوزاندن بر اساس استانداردهای مناسب، به خوبی نگهداری شده، عملکردی و ظرفیت کافی ساخته شده است	تکنولوژی سوزاندن با براساس استانداردها ساخته نشده است یا از ظرفیت کافی برخوردار نیست	تکنولوژی سوزاندن کارآمد نیست و ظرفیت کافی را ندارد	2	
3.11	انرژی/سوخت (برق، تپا، گاز، ویا جوب) کافی برای سوزاندن یا تکنولوژی های تصفیه جایگزین در دسترس است	انرژی/سوخت کافی همیشه در دسترس است	انرژی/سوخت کافی اوقات در دسترس است اما نه همیشه، یا به مقدار کافی نیست	هیچ انرژی/سوختی در دسترس نیست	2	
3.12	زباله ها برای تصفیه خارج از محل به طورمحتوظ و منظم جمع آوری می شوند و به یک مرکز تصفیه زباله مناسب و دارای مجوز ارسال می شوند.	زباله ها به طور منظم و ایمن جمع آوری شده و به مرکز تصفیه مناسب ارسال می شوند	زباله ها به طور منظم و ایمن جمع آوری می شوند اما مرکز تصفیه تایید نشده است	زباله ها به طور ایمن و منظم جمع آوری نمی شوند و به یک مرکز مناسب یا دارای مجوز ارسال نمی شوند	2	


3	Health Care Waste زباله مراقبت صحی	Meets target مطابقت با هدف	Partially meets target مطابقت قسمی با هدف	Does not meet target عدم مطابقت با هدف	Evaluation (3, 2 or 1) ارزیابی (3 و 2 و 1)	Notes (use additional pages if necessary) یا یادداشت (میتوانند اوراق اضافی استفاده نمایند)
		3	2	1		
3.13	گودال (محل دفن، زباله) محفوظ شده با جمع آوری شهری برای دفع زباله های غیر عفونی (غیر خطرناک/عمومی) موجود است.	گودال زباله حصارکشی شده با جمع آوری شهری در دسترس است و برای پاسخگویی به تقاضای کلی است	گودال در تاسیسات موجود اما ابعاد ناگانی؛ بیش از حد پر شده یا حصارکشی نشده و قفل شده است. جمع آوری نامنظم زباله های شهری و غیره	از گودال با روش های دیگر دفع استفاده نمی شود	2	
3.14	ادر مواردی که خطر سیل وجود دارد (از گودالهای زباله برای مقاومت در برابر حوادث و شرایط اضطراری مرتبط با آب و هو (مانند سیل) ساخته شده و/یا محل ذخیره سازی زباله پشتیبان در دسترس است.	چاه های زباله ساخته شده برای مقاومت در برابر سیل و جایگزینی در مواقع اضطراری وجود دارد	گودالهای زباله می توانند در برابر سیل های محدود مقاومت کنند، اما هیچ پشتیبان یا جایگزینی وجود ندارد	گودال زباله ضد آب و هو نیست و پشتیبان وجود ندارد یا گودال زباله وجود ندارد.	3	
3.15	[چاقی که از سوزاندن استفاده می شود] اجزای خاصی برای دفع خاکستر حاصل از سوزاندن در دسترس هستند.	خفرو خاکستر وجود دارد و کاربردی است	موجود است اما کاربردی نیست؛ بیش از حد پر شده یا حصارکشی نشده و قفل شده است	خفرو خاکستر موجود نیست	3	
3.16	[محل تولید زباله های تشریحی/پاتولوژیک در یک خفرو زباله پاتولوژیک اختصاصی ریخته می شود. در کوره سوزانده می شود یا در گورستان دفن می شود.	خفرو وجود دارد و تمام ضایعات تشریحی/پاتولوژیک به درستی دفع می شوند	خفرو وجود دارد اما استفاده نمی شود یا گودال استفاده می شود اما بیش از حد پر شده است	خفرو موجود نیست	3	
3.17	ضایعات دواء به طور معمول، یا در یک مرکز تصفیه و دفع محفوظ با مدیریت مرکزی (یعنی خارج از محل)، با ارسال مجدد به سازنده، یا سوزاندن توسط صنایعی که از کوره های با درجه حرارت بالا استفاده می کنند، تصفیه و دفع می شوند.	تمام ضایعات دواء با خیال راحت تصفیه و دفع می شوند	برخی اما نه همه ضایعات دواء به درستی دفع می شوند	ضایعات دواء به طور ایمن تصفیه یا دفع نمی شوند	1	
3.18	یکی از کارکنان به اندازه کافی برای مدیریت و نظارت بر پسماندهای مراقبت های صحی آموزش دیده دیده است و وظایف خود را مطابق با استانداردهای حوف ای مناسب انجام می دهد.	یک کارکنند به اندازه کافی آموزش دیده و وظایف را به درستی انجام می دهد	یک کارکنند آموزش دیده است اما وظایف را به درستی انجام نمی دهد، یا مشغوب می شود اما آموزش ندیده است	چنین عضو(ی) از کارکنان موجود نیست	2	
3.19	کارکنانی که پسماندها را مدیریت یا دفع می کنند و کارکنان مراقبت های حفظ المرحه علیه هیپاتیت B واکسینه شده اند و طبق دستورالعمل های ملی واکسیناسیون توصیه شده دیگری دارند	همه کارکنان تمام واکسن های لازم را دریافت کرده اند	برخی اما نه همه کارکنان واکسینه شده اند	هیچ کارکنانی واکسینه نشده است	1	
3.20	[آنالیز که تقاضا به دلیل شیوع یا رویدادهای مرتبط با آب و هوا افزایش می یابد] زباله که تقاضا افزایش می یابد، یا استراتژی ها ثانوی برای مقابله با زباله های اضافی استفاده می شود.	استراتژی ها ثانوی برای مقابله با زباله های اضافی استفاده می شود	استراتژی ها وجود دارند اما به طور موثر اجرایی شوند	هیچ استراتژی وجود ندارد	1	

### Observation of Health Care Waste Management

مشاهدات مدیریت زباله مراقبت های صحی	
3.21	<p>Are there adequate number of bins having proper lid available at each key section of the HCF?</p> <p>آیا تعداد کافی و اندازه مناسب زباله ها(ی) که سرویس منظم دارند در بخش مرکزی صحی موجود است؟</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Entrance/Exit point of HCF. صحی در بخش ورود و خروج مرکز صحی</p> <p><input type="checkbox"/> Health care staff dressing/exchange room. اتاق تعویض لباس کارمندان صحی</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Waiting area انتظار در بخش مشاوره برای مریضان</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Outpatient/Consultation room(s) اتاق مشاوره برای مریضان</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Inpatient wards در بخش بستر مریضان</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Latrines/toilets در دستشویی</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> handwashing stations نزدیک امکانات دست شستن داخل لابراتوار</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Laboratories در بخش جراحی</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Operating theatre/surgery</p>
3.22	<p>Are existing sanitation facilities (toilets/latrines) cleaned and properly operated?</p> <p>آیا تمام امکانات حفظ الصحة پاک و بطور مناسب استفاده گردیده؟</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes بله</p> <p><input type="checkbox"/> No بخیر</p>

		<p>If No, please explain why? در صورت نخبير لطفا توضيح دهيد چرا؟</p>
3.23	<p>Do they separate solid waste? آيا مواد فضله جامد را دسته بندي مي نمايند؟</p>	<p><input type="checkbox"/> No نخبير <input checked="" type="checkbox"/> Yes بله</p> <p>If yes, are separate containers are available and labeled:</p> <p><input type="checkbox"/> Soft waste contaminated/non-contaminated to be burned. کثافات نرم آلوده ويا غير آلوده که بايد سوخته شده شوند.</p> <p><input type="checkbox"/> Organic materials/biological waste to be buried or burned. کثافات عضوي (که قابل تجزيه است و بايد دفن گردد).</p> <p><input type="checkbox"/> Hazardous Waste (Toxic wastes, Medical waste, Pharmaceutical, Chemicals, Batteries, Etc.) کثافات خطرناک (ضمايع ذهري، ضمايع طبي).</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> The organic substances are properly buried and does not pose any risk to the surrounding. کثافات عضوي بطور مناسب دفن گرديده، به اطراف و محيط خطر ندارد.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> The incineration area is properly locked for irresponsible individuals or limited by concertina/barbed wire. ساحه سوخت کثافات بطور مناسب براي افراد غير مسئول بسته شده و يا توسط سيم خاردار احاطه گرديده.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> All hazardous materials are limited and cannot be spared by wind or animals. تمام کثافات و ضمايع مضره و خطرناک بطور مناسب محدود گرديده طوريکه توسط باد و يا حيوانات پخش نمي گردد.</p> <p>Any other observations? مشاهدات ديگر؟</p>
3.24	<p>Please visit the waste's dumping or incineration place and make sure that. مشاهده: لطفا ساحه که در آن کثافات انباري دفن ويا سوخته شده مي شود را از نزديک مشاهده نموده درباره موارد است شده اطمينان دهيد.</p>	<p>Please take clear photos of hand washing related components لطفا از تسهيلات دست شستن عكس هاي واضح بگيريد.</p>

4

Observation of Handwashing Facilities		مشاهدات اجزا مربوط تسهیلات دست شستن
4.7	عملکرد تسهیلات دست شستن / ابزارهای شستشوی دست (سینک) در مرکز/مجموعی را بررسی کنید. (سرور/کننده باید عملاً از شیر یا سینک استفاده کند).	<p>دست شستشوی مربوط به سالن استانی خورشید</p>
4.8	پوستر WHO برای شستن دست ها (که نشان دهنده 12 مرحله است) برای بیماران و کاربران تسهیلات در دسترس و قابل مشاهده است.	
 Please take clear photos of hand washing related components		<p>لطفاً از تسهیلات دست شستن عکس های واضح بگیرید.</p>

لطفاً از تسهیلات دست شستن عکس های واضح بگیری.

Environmental Cleaning		Meets target		Partially meets target		Does not meet target		Evaluation		Notes	
پاک کاری محیطی		مطابقت با هدف		مطابقت قسمی با هدف		عدم مطابقت با هدف		(3, 2 or 1) ارزیابی (2و3 و 1)		(use additional pages if necessary) یادداشت (میتواند اوراق اضافی استفاده نماید)	
ESSENTIAL INDICATORS		3		2		1					
شاخص های ضروری											
5.1*	یک خط مشی یا پروتکل تمیز کردن تسهیلات را (بخش) واضح و دقیق به وضوح در اداره یا دهلیز عمومی نصب شده و دیده میشود که اجرا و نظارت میگردد.	خط مشی یا پروتکل پاکسازی وجود دارد، اجرا و نظارت می شود	خط مشی یا پروتکل پاکسازی وجود دارد اما اجرا یا نظارت نمی شود	هیچ خط مشی یا پروتکل تمیزکاری وجود ندارد	2						
5.2*	سابقه نظافت و پاک کاری برای قسمت مراقبت ازبیماران، بخش های عمومی یا کل مرکز موجود است و هر روز توسط صفا کاران مربوطه امضا می شود.	در هر بخش/قسمت یا کل امکانات موجود است	سوابق وجود دارد، اما نه برای هر بخش یا نه برای هر روز یا قلمی است	هیچ سابقه ای از تمیز کردن در دسترس نیست	2						
5.3*	تواتر ها حداقل یک بار در روز تمیزی شوند و سابقه نظافت توسط صفا کاران امضا می شود و به لیست ها صفاکاری موجود است و قابل دیدن است.	تواتر ها هر روز تمیزی شوند و یک رکورد امضا شده قابل مشاهده است	تواتر ها تمیزی شوند اما کمتر از یک بار در روز یا یا بدون سابقه	هیچ سابقه ای در دسترس نیست و تواتر ها کمتر از یک بار در روز تمیزی شوند	1						
5.4*	تعداد مورد نیاز پرسنل صفا کار یا کارکنان که مسئولیت نظافت را دارند هر روز یا در مواقعی که به نظافت نیاز است در بخش/محل در دسترس هستند و برای انجام فعالیت های پاک کاری و نظافت وقت دارند.	تعداد پرسنل مورد نیاز در هر زمان در صورت نیاز در دسترس هستند. زمان اختصاص داده شده برای انجام فعالیت های نظافت و پاک کاری مشخص شده.	برخی از پرسنل در دسترس هستند، اما کافی نیستند، در همه زمانها در صورت نیاز یا در همه بخش ها نیستند	هیچ کارمند نظامی موجود نیست	2						
5.5*	تمیزی کارکنان که وظیفه نظافت را بر عهده دارند، آموزش های مربوط به نظافت را دیده اند	همه کارکنان مسئول نظافت آموزش دیده اند	برخی اما نه همه کارکنان آموزش دیده اند	هیچ کارمندی آموزش ندیده است	1						
5.6*	مواد مناسب و به خوبی نگهداری شده (مانند مواد شوینده، موب ها، سطل ها) برای تمیز کردن سطوح وسیع از مناطق و سطوح مختلف موجود و کافی است.	تمام تجهیزات لازم موجود، در شرایط خوب و کافی	موجود است اما به خوبی نگهداری نمی شود یا در برخی اما نه همه مناطق یا کافی نیست	مواد لازم موجود نیست	2						
5.7*	بودجه سالانه برای لوازم و تجهیزات پاکسازی محیطی وجود دارد و برای همه نیازها کافی است.	بودجه وجود دارد و برای همه نیازها کافی است	بودجه وجود دارد اما برای همه نیازها، برخی از کارکنان، اما نه همه کارکنان، تجهیزات حفاظتی کامل یا تجهیزات حفاظتی کامل را در دسترس دارند اما در شرایط نامناسبی قرار دارند	بودجه وجود ندارد	2						
5.8*	لوازم حفاظت شخصی (تسمیه) کافی همیشه و به مقدار کافی برای همه کارکنان نظافت در دسترس است	همه اعضای کارکنان نظافت دارای تجهیزات حفاظتی کافی هستند	برخی از کارکنان، اما نه همه کارکنان، تجهیزات حفاظتی کامل یا تجهیزات حفاظتی کامل را در دسترس دارند اما در شرایط نامناسبی قرار دارند	در دسترس نیست	3						
ADVANCED INDICATORS											
شاخص های پیشرفته											
5.6	خط مشی ها و شیوه های بهبود حفاظتی (ایمنی) شغلی صفا کاران و نگهبان های بیستانه مراقبت های بهداشتی موجود و اجرا شده است.	یک خط مشی در دسترس است و اجرا می شود	یک طرز العمل در دسترس است اما به اندازه کافی اجرا نشده است	هیچ سیاستی در دسترس نیست	1						


5		Environmental Cleaning		پاک کاری محیطی		Meets target مطابقت با هدف	Partially meets target مطابقت قسمی باهدف	Does not meet target عدم مطابقت با هدف	Evaluation (3, 2 or 1) ارزایی (3و2و1)	Notes (use additional pages if necessary) یا داشت (میتواند اوراق اضافی استفاده نماید)
5.7	یک جا اختصاصی برای ذخیره سازی آماده سازی و برآینت از لوازم و تجهیزات نظافتی وجود دارد "ا منطقه خدمات نظافت محیطی" تمیز و به خوبی نگهداری می شود و مطابق هدف مورد استفاده قرار می گیرد.	3	منطقه اختصاصی وجود دارد، به خوبی نگهداری می شود تمیز نگه داشته می شود و با توجه به هدفش استفاده می شود	2	یک منطقه وجود دارد اما حاوی مواد دیگری است یا تمیز نیست	1	هیچ فضای ذخیره سازی اختصاصی وجود ندارد	1		
5.8	اگر تعداد میزبان افزایش یابد/پرسنل اضافی (به عنوان مثال فهرست) و لوازم تمیز کردن اضافی در دسترس هستند تا در صورت افزایش تعداد میزبان در مرکز مستقر شوند.		کارکنان اضافی و لوازم هر دو موجود است		کارکنان یا تدارکات برای رفع نیازهای اضافی کافی نیستند		هیچ کاربند یا تجهیزات اضافی در دسترس نیست	1		
5.9	همه تخت ها/تشنک ها دارای روکش های ضد آب هستند که هیچ نشانه ای از آسیب (پارگی، پارگی یا سوراخ) ندارند.		همه تخت ها/تشنک ها دارای روکش های ضدآب بدون علامت آسیب هستند		تخت ها/تشنک ها دارای روکش های ضدآب هستند اما برخی یا همه آسیب دیده اند		بدون پوشش ضد آب	1		
5.10	امکانات خشک کن، تمیز، به خوبی نگهداری شده و قادر به پاسخگویی به تقاضا هستند (به عنوان مثال شستن ملحفه از تخت مریض بین هر مریض)		امکانات خشک کن، تمیز، به خوبی نگهداری می شود و می تواند تقاضا را برآورده کند		امکانات وجود دارد اما تمیز، به خوبی نگهداری نشده یا قادر به پاسخگویی به تقاضا نیستند		بدون امکانات کارویی	1		
5.11	خدمات شستشو با آب گرم 70 تا 80 درجه سانتیگراد در 10 دقیقه) برای استفاده مجدد بارچه ها و سرپای کی ها در دسترس است، و سرپای کی ها و بارچه های تمیز کننده همیشه جدا از سایر ملحفه ها/تشنک ها نگهداری می شوند.		خشک کن، با آب گرم موجود و مواد نظافتی به صورت جداگانه شسته می شود		امکانات لباسشویی در دسترس است اما درجه حرارت مناسب آب کافی نیست یا مواد شوینده به طور جداگانه شسته نشده اند		چنین خدمات در دسترس نیست	1		
5.12	[فقط شفاخانه بستری دارا] غذا با خیال راحت تهیه و نگهداری می شود (با دست های تمیز، روی سطح تمیز و با ظروف تمیز)		غذا با خیال راحت تهیه و نگهداری می شود		برخی اما نه همه اقدامات ایمنی مواد غذایی رعایت می شوند (به یادداشت ها مراجعه کنید)		اقدامات ایمنی مواد غذایی رعایت نشده است / ایمنی مواد غذایی بسیار ضعیف است	1		
5.13	[فقط شفاخانه بستری دارا] قسمت آماده ساختن، نگهداری غذا آشپزخانه و غذاهای آماده از مگس ها، سایر حشرات و موش ها محافظت می شوند.		هیچ مگس، حبه و یا موشی قادر به دسترسی به غذا و قسمت آماده ساختن غذا در آشپزخانه نیست		قسمت آماده ساختن غذا و نگهداری مواد غذایی تا حدی محافظت می شوند، اما می توان آنجا را بهبود بخشید		فرهنگ های مواد غذایی و مواد غذایی هیچ محافظتی در برابر مگس ها، حشرات یا موش ها ندارند	1		
Observation of Handwashing Facilities										
5.13	Food services hygiene in HCF.	نظافت خدمات غذایی در مرکز صحي	<input type="checkbox"/> Dedicated staff (cook) making/serving food لوازم و وسایل آشپزخانه <input type="checkbox"/> Multiple used silverware/ glassware ظروف چند بار مصرف ، شیشه یی یا نقره یی <input type="checkbox"/> Single time use, paper made ظروف یک بار مصرف کاغذی <input type="checkbox"/> Proper dishes washing sink is available in the kitchen. Dishes bath is available (to disinfect utensil in 0.05% chlorine solution)		موجودیت کارمند مشخص برای تهیه و ارائه غذا طرف شویی منظم در آشپزخانه وجود دارد موجود است، 0.05% ظرف شویی برای ضد عفونی با محلول کلرین					
5.14	Check if the waste are spread all over the compound.		<input type="checkbox"/> Yes بله <input checked="" type="checkbox"/> No نه							
Please take clear photos of Environmental Cleaning activities										
لطفاً از فعالیت های پاک کاری محیطی عکس های واضح بگیرید.										

6 Energy and Environment		Meets target مطابقت با هدف	Partially meets target مطابقت قسمی با هدف	Does not meet target عدم مطابقت با هدف	Evaluation (3, 2 or 1) ارزایی (3 و 2 و 1)	Notes (use additional pages if necessary) یادداشت (میتواند اوراق اضافی استفاده نماید)
انرژی برق و محیط		3	2	1		
Essential Indicators		شاخص های ضروری				
6.1*	تأسیسات دارای یک منبع برق مناسب و به خوبی نگهداری شده است (به عنوان مثال شبکه برق، سولار ها یا تخته های شمسی)	منبع برق وجود دارد، کاربوری و به خوبی نگهداری می شود	بله وجود دارد اما در حال حاضر کاربوری نیست	برق وجود ندارد	2	روشنایی است و قابل قبول
6.2*	انرژی برای تمام نیازهای الکتریکی تأسیسات، از جمله برای روشنایی و دستگاه های مستقل (مانند یخچال) به اندازه کافی در دسترس است.	انرژی به مقدار کافی در هر زمان	انرژی برای پاسخگویی به برخی اما نه همه تقاضای کافی است	انرژی در دسترس نیست	2	
6.3*	[چنانچه آب بهداشتی می شود] انرژی کافی برای بهداشت آب در دسترس است	انرژی به مقدار کافی در هر زمان	انرژی برای پاسخگویی به برخی اما نه همه تقاضای کافی است	انرژی در دسترس نیست	2	
6.4*	[چنانچه آب گرم می شود] انرژی کافی برای گرم کردن آب در دسترس است	انرژی به مقدار کافی در هر زمان	انرژی برای پاسخگویی به برخی اما نه همه تقاضای کافی است	انرژی در دسترس نیست	1	
6.5*	اگر منبع اصلی از کار بیفتد، یک منبع پشتیبان انرژی (مانند ژنراتور یا سوخت کافی) وجود دارد.	یک منبع پشتیبان با سوخت کافی وجود دارد	منبع پشتیبان وجود دارد اما عملکردی ندارد یا سوخت کافی ندارد	بدون منبع پشتیبان	1	
6.6*	روشنایی کم مصرف با کنترل های روشنایی بهبود یافته و لامپ های کم مصرف استفاده می شود	تمام روشنایی ها از نظر انرژی کارآمد هستند	برخی از نورها اما نه همه آنها در مصرف انرژی کارآمد هستند	روشنایی کم مصرف در دسترس نیست یا وضعیت نامشخص است	1	
6.7*	اتاق زاینده از جمله در شب به اندازه کافی روشن است	اتاق (های) زاینده روشنایی مناسب دارد	نورساخت روشنایی وجود دارد، اما کار نمی کند	به اندازه کافی روشن نیست یا نورساخت روشنایی ندارد	3	
6.8*	حمام (ها) به اندازه کافی روشن هستند، از جمله در شب	همه حمام ها دارای روشنایی کاربوری هستند	نورساخت روشنایی وجود دارد، اما کار نمی کند	به اندازه کافی روشن نیست یا نورساخت روشنایی ندارد	1	
6.9*	توانات ها از جمله در شب به اندازه کافی روشن می شوند	تمام سرویس بهداشتی ها دارای روشنایی کاربوری هستند	نورساخت روشنایی وجود دارد، اما کار نمی کند	به اندازه کافی روشن نیست یا نورساخت روشنایی ندارد	1	
6.10*	توبه محبوس با عملکرد کافی (طبیعی یا مکانیکی) در مناطق مراقبت از بیمار در دسترس است	توبه در تمام توالتی بیمار کافی و کاربوری است	مقداری توبه اما نه برای نگهداری نمی شود یا برای تولید توبه طبیعی کافی نیست	توبه تیره	1	
6.11*	[در مناطق آلودگی مالاریا] تخت ها دارای پشه خانه های تخته ای یا پشه محافظت کنند	تمام تخت های بستری پشه خانه دارند	در برخی از تخت ها، اما نه همه تخت ها، یا موجود اما در شرایط نامناسب موجود است	پشه خانه تخت در دسترس نیست	1	
6.12*	تدارکات پایدار (با استفاده از رویکرد چرخه عمر) در سراسر تسهیلات اعمال می شود	تدارکات پایدار به طور مداوم در سراسر تسهیلات اعمال می شود	رویکرد تدارکات پایدار وجود دارد اما نه برای اجرا نشده است	هیچ رویکردی وجود ندارد	1	
6.13*	سطح های زیاده عمومی در تمام مناطق عمومی موجود است، زیاده ها به طور مرتب وجود دارد	تلاش ها برای حفظ ظاهر کلی تأسیسات که مرتب، عاری از زیاده و به خوبی نگهداری می شود، انجام می شود	تلاش هایی برای حفظ ظاهر تأسیسات انجام شده است، اما نمی توان کارهای بیشتری انجام داد.	هیچ تلاشی برای حفظ ظاهر تأسیسات انجام نشده است	2	

# 7 Management and Workforce مدیریت و نیروی کار

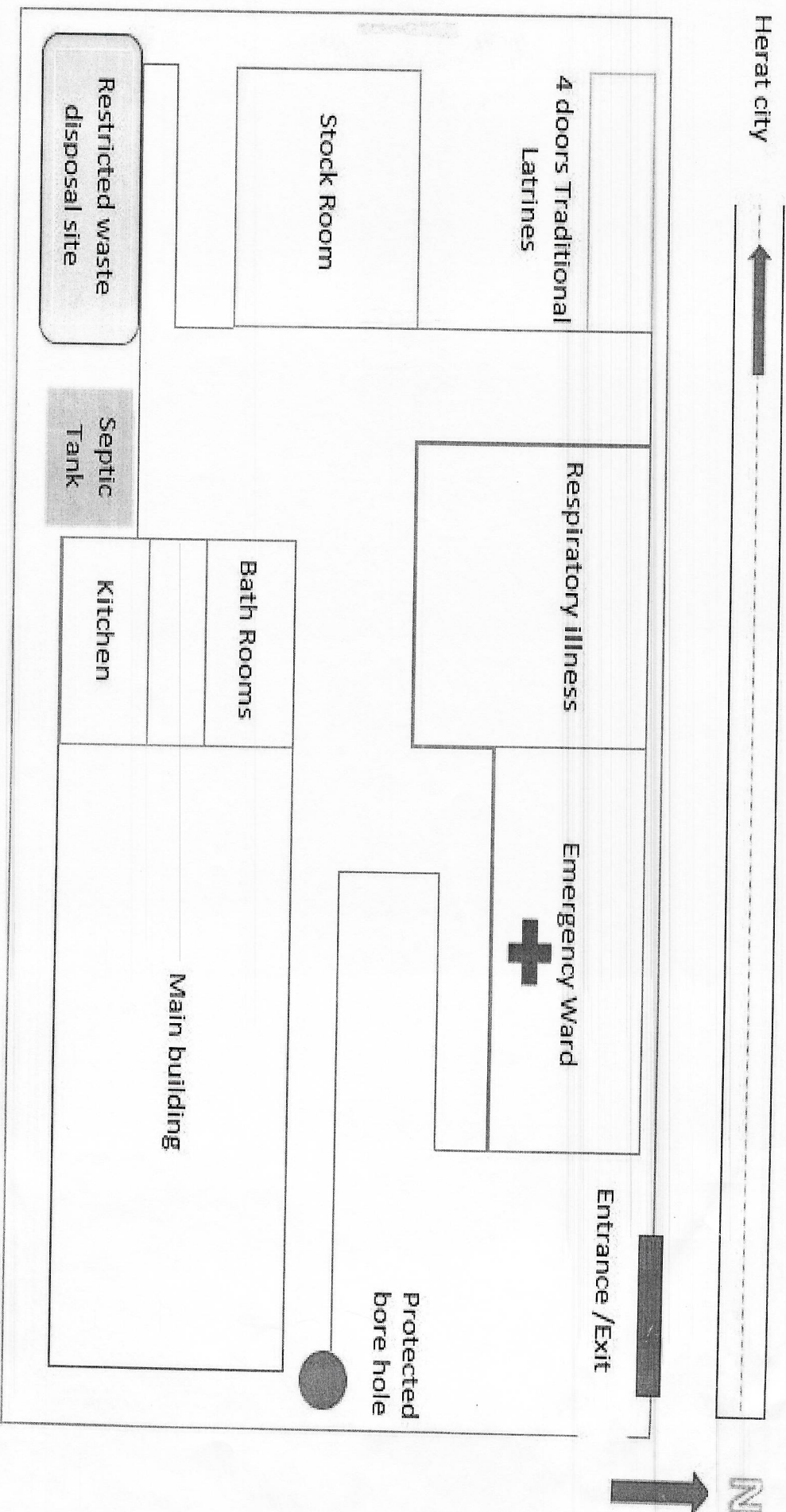
7		Management and Workforce		Meets target. مطابقت با هدف		Partially meets target. مطابقت قسمی با هدف		Does not meet target. عدم مطابقت با هدف		Evaluation (3, 2 or 1) ارزایی (3و2و1)		Notes (use additional pages if necessary) با داشت (میتواند اوراق اضافی استفاده نماید)	
Essential Indicators												شاخص های ضروری	
7.1*		تسهیلات دارای یک تیم بهبود کیفیت عملکردی IPC / یا WASH FIT است		تیم های اداری با نقش ها و مسئولیت های واضح وجود دارند، به طور منظم با رهبری خوب ملاقات می کند و تصمیمات یادداشت شده و پیگیری می شود.		تیم (ها) اداری ملاقات می کنند، اما به طور نامنظم، غیررسمی، TORهای واضح و غیره ندارند.		چنین تیم (ها) و/یا هیچ نقطه کاری وجود ندارد		2			
7.2*		همه کارکنان کمک جدید، از جمله حمل کننده های زباله و کسانی که تغییر می کنند، آموزش های مناسب WASH و IPC را که مناسب و متناسب با عملکرد شغلی آنها است، دریافت می کنند.		برخی از کارکنان، اما نه همه آنها، آموزش دیده اند یا آموزش های لازم برای عملکردشان مناسب نیست		هیچ آموزشی صورت نمی گیرد		1					
7.3*		یک پروتکل و سیستم مؤثر برای عملیات مداوم و نگهداری زیرساخت ها تهیه و لوایم مورد نیاز برای بهره برداری و نگهداری وجود دارد.		سیستم وجود دارد اما کارایی نیست (یعنی تأسیسات قادر به تهیه منابع نیست یا زیرساخت به اندازه کافی تغییر نمی شود)		هیچ سیستمی وجود ندارد		2					
7.4*		بودجه برای پوشش هزینه های کارکنان صفکاری و تعمیر و نگهداری، آموزش IPC/WASH، مواد مصرفی IPC/WASH (مانند صابون، کلر) و تمام فعالیت های فنی در طول تدارکات در دسترس است.		بودجه وجود دارد و کارکنان / آموزش و مواد مصرفی O&M / را ندارد		بودجه برای پرسنل وجود دارد اما نه آموزش / یا برای مواد مصرفی آنها و O&M بودجه برای پوشش همه هزینه ها کافی نیست.		بودجه وجود ندارد		2			
Advanced Indicators													
7.5		این مرکز دارای یک شخص یا اختیر (مخزنیک) اختصاصی WASH است که با پشتیبان رهبری رشد در یک برنامه کاری تثبید شده کار می کند.		یک فرد کارکنانی اختصاصی وجود دارد		نقطه کاری وجود دارد اما زمان، منابع یا انگیزه کافی برای انجام وظایف ندارد		تخیر		1			
7.6		زنان، گروه های اشخاص معیوب و معلول و سایر کارکنان و کارکنان خاص (مانند پرستاران، محافطین، صفکاران) در مورد نیازهای WASH و طرح های فناوری مورد مشورت قرار می گیرند و این صفاها بر انتخاب شیوه ها و تکنالور، قرار دادن و نگهداری تأثیر می گذارند.		با اقرار از بخش های مختلف به اندازه کافی مشورت می شود صفا و نظریات آنها بر پیشرفت ها تأثیر می گذارند		فقط برخی از گروه ها مشورت می شود و با صفاها بر پیشرفت ها تأثیری ندارند		هیچ یک از موارد فوق مورد مشورت قرار نمی گیرد		2			
7.7		نمودار به روز ساختار مدیریت تأسیسات، از جمله کارکنان نظافت، به وضوح قابل مشاهده و خوانا است.		ساختار مدیریت تسهیلات به روز وجود دارد و خوانا است		ساختار مدیریتی وجود دارد اما به روز نیست یا قابل مشاهده نیست		در دسترس نیست		1			
7.8		همه کارکنان کلنی، از جمله حمل کننده های زباله و صفکاران، شرح شغلی واضح و مکتوب دارند که مسئولیت های WASH و IPC را مشخص می کند.		همه کارکنان شرح وظایف کتبی شامل مسئولیت های WASH و IPC دارند		برخی، اما نه همه کارکنان، شرح وظایف خود را دارند		بدون شرح شغل		1			
7.9		کارکنان به طور منظم (حداقل سالانه) در مورد عملکرد خود (به عنوان مثال در مورد نظافت دست) ارزیابی می شوند. کارکنان با عملکرد بالا شناخته می شوند و/یا پاداش می گیرند و کسانی که عملکرد خوبی ندارند برای بهبود حمایت می شوند.		کارکنان به طور منظم ارزیابی می شوند (حداقل سالانه)		برخی و نه همه کارکنان ارزیابی شده اند یا کارکنان به اندازه کافی برای بهبود حمایت نمی شوند		هیچ ارزیابی از کارکنان انجام نشده است، یعنی هیچ اقدام یا شناختی از کارکنان بر اساس عملکرد انجام نشده است		1			
7.10		یک خط مبنی/مشتور اپیدی مریض در سطح مرکز برای بهبود کیفیت مراقبت نوشته شده، به روز و عملیاتی (update and operational) است.		خط مبنی در دسترس، به روز و عملیاتی است		خط مبنی عملیاتی نیست، یا نیاز به به روز رسانی دارد/ واقع بینانه نیست		هیچ سیاسی وجود ندارد		1			
7.10		یک خط مبنی/مشتور زیست محیطی پایدار در سراسر تأسیسات نوشته شده و عملیاتی شده است		خط مبنی مکتوب و عملیاتی است		خط مبنی نوشته شده است اما عملیاتی نیست		هیچ سیاسی وجود ندارد		1			
7.11		یک طرح آگاهی و واکنش در شرایط اضطراری وجود دارد، بوده برای آن در نظر گرفته شده و به طور منظم به روز می شود. کارکنان تحت آموزش و تمرین ها قرار می گیرند تا برای رویدادهای شدید مرتبط با آبوهوا آماده شوند، واکنش نشان دهند و پس از آن بهبود یابند، به ویژه رویدادهای که تغییرات آب و هوایی یک عامل مؤثر است.		برنامه بزرگی انجام شده و کارکنان به اندازه کافی آموزش دیده اند		برنامه ای وجود دارد اما آموزش انجام نشده است، یا برنامه غیرواقعی است یا اجرایی شود		هیچ طرحی وجود ندارد		1			

7	Management and Workforce مدیریت و نیروی کار	Meets target. مطابقت با هدف	Partially meets target. مطابقت قسمتی با هدف	Does not meet target. عدم مطابقت با هدف	Evaluation (3, 2 or 1) ارزانی (3 و 2 و 1)	Notes (use additional pages if necessary) یادداشت (میتواند اوراق اضافی استفاده نماید)
		3	2	1		
7.12	سطح های زیاده عمومی در تمام مناطق عمومی موجود است، زیاده ها به طور مرتب وجود دارد. وجود دارد. از فضای داخلی و خارجی تأسیسات برداشته شده و تلاش می شود تا از طریق رنگ آمیزی، محوطه سازی (گیاهان) و طعمین این همه تجهیزات و سایر اقلام، ظاهر زیبایی را بهبود بخشند و حفظ کنند.	تلاش ها برای حفظ ظاهر کلی تأسیسات، که مرتب، عاری از زیاده و به خوبی نگهداری می شود، انجام می شود.	تلاش های برای حفظ ظاهر تأسیسات انجام شده اما می توان کارهای بیشتری انجام داد.	هیچ تلاشی برای حفظ ظاهر تأسیسات انجام نشده است	1	

IEC materials for HCF		مواد معلوماتی ، تعلیمی و آگاهی دهی در مرکز صحي	
Poster for keys moments of Handwashing for COVID-19 are visible in the HCF پوستر ها دارای پیام های دست شستن برای جلوگیری از مرض کرونا درجی قابل دید نصب گردیده ؟	<input type="checkbox"/> بله <input checked="" type="checkbox"/> No If Yes, where are these posters placed? اگر بله در کدام قسمت مرکز صحي نصب گردیده اند؟	مواد معلوماتی ، تعلیمی و آگاهی دهی در مرکز صحي	
Posters for caregivers are available آیا پوستر معلوماتی برای مراقبت کنندگان مرخصان کرونا موجود است ؟	<input type="checkbox"/> بله <input checked="" type="checkbox"/> No		
Posters for safely put on and removal of PPE are visible and posted on the walls پوستر برای استفاده مصون (پوشیدن و دور کردن) اوسایل محافظتی برای کارمندان صحي موجود روی دیوار ها نصب است ؟	<input type="checkbox"/> بله <input checked="" type="checkbox"/> No		
Any other type of IEC materials visible for HCF users? آیا نوع دیگر از مواد تعلیمی و آگاهی دهی که برای مراجعین مرکز صحي قابل مشاهده باشد ؟	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No If Yes, what type of materials are visible? اگر بله چه نوع مواد معلوماتی ، تعلیمی و آگاهی دهی در مرکز صحي قابل مشاهده است ؟		
 Please take clear photos of poster of COVID-19 عکس پوستر های حاوی پیام های مربوط کرونا را بگیرید .			

Please draw a free hand sketch of the Health care facility indicate location of key wash Components ( Main water source, latrines, hand washing stations? Health care waste disposal area)

با دست آزاد نقشه مرکز صحي ترسيم نموده و اجزا مربوطي آب و حفظ الصحة بالاي ان نشان نمايد (منبع اصلي ، ميزهائ، تهيلات دست شستن ، جاي مخصوص دفع زباله هاي صحي)



Please take clear photos of key wash components .

از اجزای مربوط آب و حفظ الصحة عکس های واضح بگیرید